



**Bruksanvisning för cirkelsåg 1300 W**

**Bruksanvisning for sirkelsag 1300 W**

**Instrukcja obsługi pilarki tarczowej 1300 W**

**Operating Instructions for Circular Saw 1300 W**

**020-029**

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer  
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor  
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

#### Allmänna säkerhetsanvisningar

- **OBS!** Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.
- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst.
- Använd inte verktyget i regn eller fuktiga utrymmen.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas. Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda ledningar.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyg används.
- När verktyget inte används ska det förvaras torrt, dammfritt och oåtkomligt för barn.
- Använd inte verktyget för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd skyddshandskar.
- Använd skyddsglasögon. Använd dammfiltermask om arbetet är dammigt.
- Akta sladden. Bär eller dra aldrig verktyget i sladden och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Säkra arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke.
- Stäng av verktyget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du rör vid rörliga delar.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Använd inte verktyget om sladden eller stickproppen är skadad, om verktyget inte fungerar normalt, efter att det fallit eller om verktyget är skadat på annat sätt.
- Stäng av verktyget och dra ut sladden före rengöring och underhåll samt när verktyget inte används.
- Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Kontrollera före varje användning att verktyget är i gott skick. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Använd inte verktyget om det är skadat. Verktyget får endast repareras av behörig servicerepresentant.
- Vid låg temperatur och om elverktyget inte använts på längre tid bör du låta verktyget gå utan belastning några minuter före användning, för att fördela smörjmedlet.
- Rengör verktyget med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Använd hörselskydd.
- Verktyget är en elektrisk apparat klass II, dubbelisolerat som skydd mot elolycksfall, och har en 1-fasmotor.

#### Särskilda säkerhetsanvisningar

- Kontrollera att nätspänningen på arbetsplatsen överensstämmer med data på verktygets typskylt.
- Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden.
- Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från verktyget innan du slår på det.
- Starta aldrig verktyget när någon roterande del är i kontakt med arbetsstycket.
- Håll ordentligt i verktyget med båda händerna.
- Kontrollera att arbetsstycket är fritt från spik och främmande föremål.
- Försök aldrig bromsa sågklingan genom att trycka den mot arbetsstycket.
- Spärra eller blockera aldrig klingskyddet.
- Kontrollera att klingan är korrekt monterad med rätt rotationsriktning.
- Verktyget är avsett för sågning av trä. Försök inte såga eller slipa metall eller sten.
- Tryck inte för hårt på verktyget – risk för personskada och/eller överbelastning.

- Om du använder förlängningsladd ska dess ledartvårsnittare vara tillräcklig för verktygets strömförsörjning. Använd inte längre förlängningsladd än nödvändigt. Hela sladden ska vara utrullad om förlängningsladd används.
- Vänta tills klingan nått maximivarttal innan du för den mot arbetsstycket.
- Använd aldrig klingor som är skeva, deformerade eller på annat sätt skadade. Om klingan är slö kan verktyget överbelastas.
- Kontrollera före varje användning att alla skruvförband är ordentligt åtdragna.
- Kontakta återförsäljaren om du har några frågor.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar.

### TEKNISKA DATA

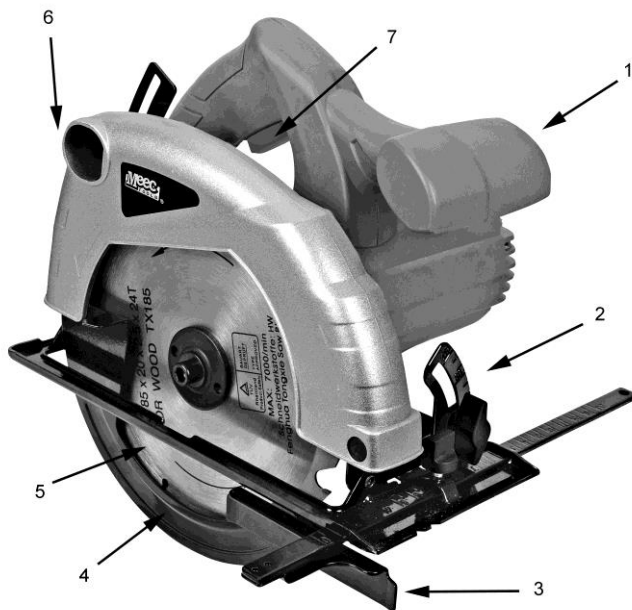
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1300 W
Max. varvtal	4800 v/min
Klinga	185 x 20 mm
Sågdjup	63 mm
Vikt	4,3 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	90,8 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	101,8 dB(A), K=3 dB
Vibrationsnivå	4,523m/s <sup>2</sup> , K=1,5m <sup>2</sup>

#### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING!** Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

### BESKRIVNING



1. Stödhandtag
2. Inställning av sågvinkel
3. Parallellanslag
4. Klingskydd
5. Sågklinga
6. Anslutning för dammsug
7. Strömbrytare

**HANDHAVANDE****Byte av klinga**

1. Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Lossa sulan och för den till det nedre läget.
3. Håll fast klingan med den medföljande skruvnyckeln.
4. Avlägsna låsskruven och brickan.
5. Ta av klingan.
6. Montera den nya klingan genom att upprepa stegen i omvänd ordning.

**Inställning av sågdjup**

1. Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Lossa djupinställningsskruven.
3. Flytta sulan till önskat sågdjup och dra åt skruven.

**Inställning av vinkel**

1. Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Lossa de två skruvarna som håller sulan.
3. Ställ in sulan i önskad vinkel. Sågvinkeln kan ställas in mellan 0° och 45°.
4. Dra åt skruvarna för att låsa sulan.

**Inställning av parallellanslag**

Parallellanslaget används för snitt parallella med arbetsstyckets kant. Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.

1. Placera parallellanslaget i spåren på sulans framkant.
2. Ställ in önskad sågbredd och dra åt skruvarna för att låsa fast parallellanslaget.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

#### Generelle sikkerhetsanvisninger

- **OBS!** Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.
- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst.
- Verktøyet må ikke brukes i regn eller på fuktige steder.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes. Hold el-verktøyet i de isolerte gripeflatene under arbeid hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk.
- Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn på et tørt og støvfritt sted.
- Ikke bruk verktøyet til noe annet enn det det er beregnet til.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokke eller lignende. Dette kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Bruk vernehansker.
- Bruk vernebriller. Bruk støvfiltermaske hvis arbeidet genererer mye støv.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bær eller trekk verktøyet etter ledningen og ikke trekk i ledningen for å koble fra støpselet.
- Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Spenn fast arbeidsstykket med tvinge, klemmer eller skrustikke.
- Slå av verktøyet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du tar på de bevegelige delene.
- Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Ikke bruk verktøyet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis verktøyet ikke fungerer som det skal, hvis det har falt i bakken eller er blitt skadet på annen måte.
- Slå av verktøyet og trekk ut ledningen før rengjøring og vedlikehold samt når verktøyet ikke er i bruk.
- Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Kontroller før hver gangs bruk at verktøyet er i god stand. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Verktøyet må ikke brukes hvis det er skadet. Verktøyet skal kun repareres av kvalifisert servicerepresentant.
- Ved lav temperatur og hvis el-verktøyet ikke har blitt brukt på lenge, bør du la verktøyet gå uten belastning i noen minutter før bruk for å fordele smøremiddelet.
- Rengjør verktøyet med en klut fuktet med vann og et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.
- Bruk hørselvern.
- Verktøyet er et elektrisk apparat i klasse II, dobbelisolert som vern mot elektrisk støt, og drives med en enfasemotor.

#### Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Kontroller at nettspenningen på arbeidsplassen tilsvarer dataene på verktøyetypeskilt.
- Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet.
- Kontroller alltid at skrunøkler og lignende er fjernet fra verktøyet før du slår det på.
- Ikke start verktøyet når roterende deler er i kontakt med arbeidsstykket.
- Hold godt fast i verktøyet med begge hendene.
- Kontroller at arbeidsstykket er fritt for spiker og andre fremmedlegemer.
- Forsøk aldri å bremse sagbladet ved å trykke det mot arbeidsstykket.
- Ikke sperr eller blokker bladbeskyttelsen.
- Kontroller at sagbladet er korrekt montert og roterer i riktig retning.
- Verktøyet er beregnet på saging av tre. Ikke forsøk å sage eller slipe metall eller stein.

- Ikke trykk for hardt på verktøyet – fare for personskade og/eller overbelastning.
- Hvis du bruker skjøteledning, skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for apparatets strømforsyning. Ikke bruk lengre skjøteledninger enn nødvendig. Hele ledningen må være rullet ut ved bruk av skjøteledning.
- Vent til sagbladet når maksimalt turtall før du fører det mot arbeidsstykket.
- Bruk aldri sagblad som er skjeve, deformerte eller skadet på annen måte. Hvis sagbladet er sløvt, kan verktøyet overbelastes.
- Kontroller før hver gangs bruk at alle skrueforbindelser er godt strammet.
- Kontakt forhandleren ved eventuelle spørsmål.
- Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler.

### TEKNISKE DATA

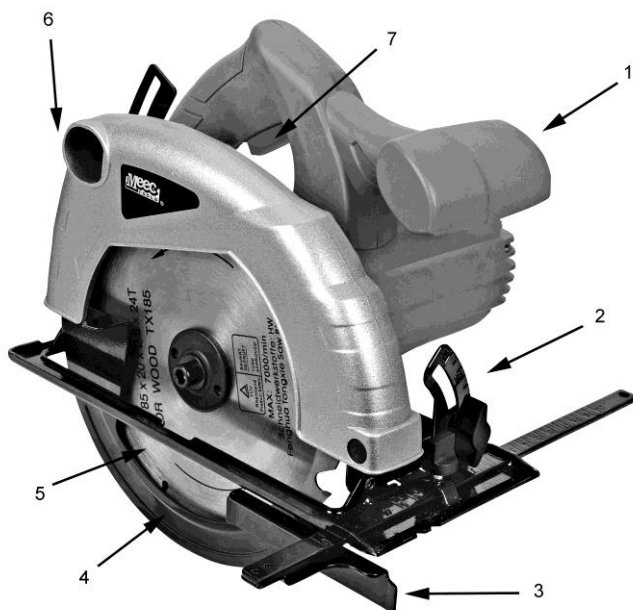
Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1300 W
Maks. turtall	4800 o/min
Sagblad	185 x 20 mm
Sagedybde	63 mm
Vekt	4,3 kg
Lydtrykksnivå, LpA	90,8 dB (A), K=3 dB
Lydeffektnivå, LwA	101,8 dB (A), K=3 dB
Vibrasjonsnivå	4,523m/s <sup>2</sup> , K=1,5m <sup>2</sup>

#### Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!** Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

### BESKRIVELSE



1. Støttehåndtak
2. Innstilling av sagevinkel
3. Parallellanlegg
4. Sagbladbeskyttelse
5. Sagblad
6. Tilkobling for støvutsug
7. Strømbryter

**BRUK****Skifte sagblad**

1. Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Løsne sålen og senk den til den nederste stillingen.
3. Lås bladet med den medfølgende skrunøkkelen.
4. Løsne låseskruen og skiven.
5. Trekk av sagbladet.
6. Monter det nye bladet ved å gjenta trinnene i omvendt rekkefølge.

**Innstilling av sagedybde**

1. Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Løsne dybdejusteringsskruen.
3. Juster sålen til ønsket sagedybde, og trekk til skruen.

**Innstilling av sagevinkel**

1. Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Løsne de to skruene som holder sålen på plass.
3. Still inn sålen til ønsket vinkel. Sagevinkelen kan stilles inn mellom 0 og 45°.
4. Trekk til skruene for å låse sålen.

**Innstilling av parallellanlegg**

Parallellanlegget brukes for snitt som er parallelle med kanten av arbeidsstykket. Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.

1. Plasser parallellanlegget i sporene på sålens fremkant.
2. Still inn ønsket sagebredde og stram til skruene for å låse fast parallellanlegget.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!****Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- **UWAGA!** Zapoznaj się z wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.
- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nie używaj narzędzia w deszczu i w wilgotnych pomieszczeniach.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli twoje ciało jest uziemione. Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy narzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, pozbawionym kurzu i niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj narzędzia do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka i podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj rękawic ochronnych.
- Używaj okularów ochronnych. Używaj maski z filtrem przeciwpylowym, jeżeli podczas pracy powstaje dużo pyłu.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie przenoś narzędzia, trzymając za kabel ani nie ciągnij za kabel w celu wyjęcia wtyczki.
- Chronь kabel przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą ścisków, klamer lub imadła.
- Przed dotknięciem ruchomych części wyłącz narzędzie i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
- Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Nie używaj narzędzia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, narzędzie nie działa normalnie po upadku albo jest uszkodzone w inny sposób.
- Wyłączaj narzędzie i wyciągaj kabel z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji oraz jeżeli narzędzie nie jest używane.
- Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. Nie używaj narzędzia, jeśli jest uszkodzone. Naprawa może być przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela punktu serwisowego.
- Przy niskich temperaturach lub po dłuższym nieużywaniu elektronarzędzia pozostaw je przez kilka minut na jałowym biegu, aby umożliwić rozprowadzenie środka smarującego.
- Regularnie czyść narzędzie wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj rozpuszczalników ani ściernych substancji czyszczących.
- Używaj środków ochrony słuchu.
- Narzędzie jest urządzeniem elektrycznym klasy II, z podwójną izolacją chroniącą przed porażeniem prądem i silnikiem jednofazowym.

## Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe w miejscu pracy jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- Przed włączeniem narzędzia zawsze sprawdzaj, czy usunięto z niego klucze nastawne i podobne elementy.
- Nigdy nie uruchamiaj narzędzia, jeśli obracające się części dotykają obrabianego przedmiotu.
- Trzymaj narzędzie pewnie obiema rękami.
- Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest pozbawiony gwoździ i innych obcych elementów.
- Nigdy nie próbuj wyhamowywać tarczy, dociskając ją do obrabianego przedmiotu.
- Nigdy nie blokuj osłony tarczy.
- Upewnij się, czy tarcza tnąca jest prawidłowo zamontowana i obraca się we właściwym kierunku.
- Narzędzie jest przeznaczone do cięcia drewna. Nie próbuj ciąć ani szlifować metalu i kamienia.
- Nie dociskaj narzędzia zbyt mocno – ryzyko obrażenia i/lub przecięcia.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego narzędzia. Nie używaj przedłużacza dłuższego, niż to konieczne. W przypadku stosowania przedłużacza cały kabel musi być rozwinięty.
- Odczekaj, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową, zanim przystąpisz do obróbki materiału.
- Nie używaj wygiętych, zdeformowanych lub w jakikolwiek sposób uszkodzonych tarcz. Używanie tępej tarczy może doprowadzić do przecięcia narzędzia.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe są dokładnie dokręcone.
- W razie pytań skontaktuj się z dystrybutorem.
- Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący identyczne części zamienne.

## DANE TECHNICZNE

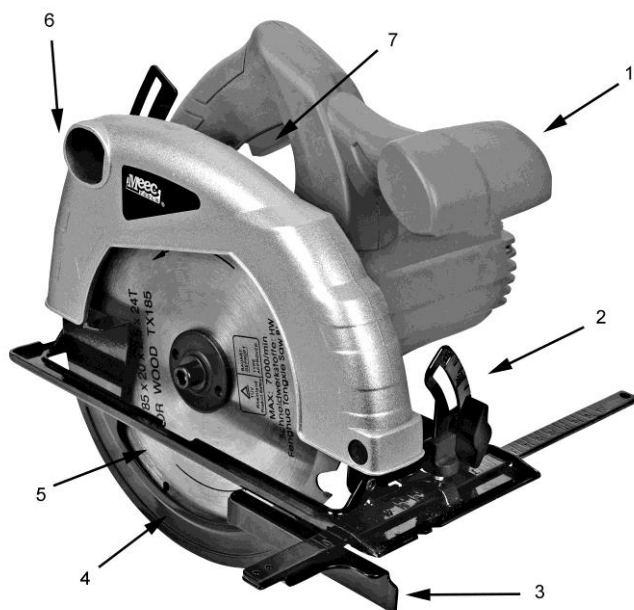
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1300 W
Maks. prędkość obrotowa	4800 obr./min
Tarcza tnąca	185 x 20 mm
Głębokość cięcia	63 mm
Masa	4,3 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	90,8 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	101,8 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań	4,523m/s <sup>2</sup> , K=1,5m <sup>2</sup>

### Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

**OSTRZEŻENIE!** Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

## OPIS



1. Uchwyt pomocniczy
2. Regulacja kąta cięcia
3. Ogranicznik wzdłużny
4. Osłona tarczy
5. Tarcza tnąca
6. Przyłącze odciągu pyłu
7. Przełącznik

## OBSŁUGA

### Wymiana tarczy tnącej

1. Wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Poluzuj stopę i przesun ją w dolne położenie.
3. Przytrzymaj tarczę przy pomocy dołączonego klucza.
4. Zdejmij nakrętkę mocującą i podkładkę.
5. Zdejmij tarczę.
6. Załóż nową tarczę, powtarzając powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

### Regulacja głębokości cięcia

1. Wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Poluzuj śrubę regulującą głębokość cięcia.
3. Przesun stopę na żądaną głębokość cięcia i dokręć śrubę.

### Regulacja kąta

1. Wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Poluzuj dwie śruby mocujące stopę pilarki.
3. Ustaw stopę pod odpowiednim kątem. Kąt cięcia można ustawić pomiędzy 0° a 45°.
4. Dokręć śruby, aby zablokować stopę.

### Regulacja ogranicznika wzdłużnego

Ogranicznik wzdłużny umożliwia cięcie równoległe do krawędzi obrabianego przedmiotu. Wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.

1. Umieść ogranicznik wzdłużny w rowku na przedniej krawędzi stopy.
2. Ustaw żądaną szerokość cięcia i przykręć śruby, aby zablokować ogranicznik wzdłużny.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use

#### General safety instructions

- **NOTE:** Read all warnings, safety instructions and other directives. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not use the tool in the rain or in damp areas.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed. Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools.
- When the tool is not in use store it in a dry, dust-free place out of the reach of children.
- Only use the tool for its intended purpose.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothes, jewellery, watches or the like. They can fasten in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear safety gloves.
- Wear safety glasses. Wear a dust filter mask if the work produces a lot of dust.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the mains socket.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- Secure the workpiece with clamps, clips, or in a vice.
- Switch off the tool and wait until all moving parts have completely stopped before touching them.
- Always maintain a firm footing and good balance.
- Do not use the tool if the power cord or plug are damaged, if it is not working properly, after it has been dropped, or if the tool is damaged in any other way.
- Switch off the tool and unplug the power cord before cleaning and maintenance, when the tool is not in use.
- Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- Always check that the tool is in good condition before using it. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. Do not use the tool if it is damaged. The tool must only be repaired by an authorised service centre.
- At low temperatures and if the power tool has not been used for some time, you should run the tool with no load for a few minutes before using it to distribute the lubricant.
- Clean the tool with a cloth moistened with water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive detergents.
- Wear ear protection.
- The tool is a class II electrical appliance, double insulated to provide protection against electric shock, and has a single-phase motor.

#### Special safety instructions

- Check that the mains voltage at the workplace corresponds with the data on the tool's type plate.
- Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.
- Always check that Allan keys/spanners etc. have been removed from the tool before switching it on.
- Never start the tool when any rotating parts are in contact with the workpiece.
- Hold the tool firmly with both hands.
- Make sure the workpiece is free of nails and foreign objects.
- Never try to slow the blade by pressing it against the workpiece.
- Never lock or block the blade guard.
- Check that the blade is correctly fitted with the correct direction of rotation.
- The tool is intended for sawing wood. Do not attempt to saw, or sand, metal or stone.

- Do not press too hard on the tool – risk of personal injury and/or overloading.
- If you are using an extension cord, the cross sectional area of the conductors must be dimensioned for the power supply to the tool. Do not use long extension cords, unless necessary. If an extension cord is used, the entire cord must be uncoiled.
- Wait until the blade reaches its maximum speed before applying it to the workpiece.
- Never use blades that are warped, deformed or otherwise damaged. A dull blade can cause the tool to be overloaded.
- Always check that the screw connections are properly tightened.
- Contact your dealer if you have any questions.
- Repairs must only be carried out by qualified personnel using identical spare parts.

### TECHNICAL DATA

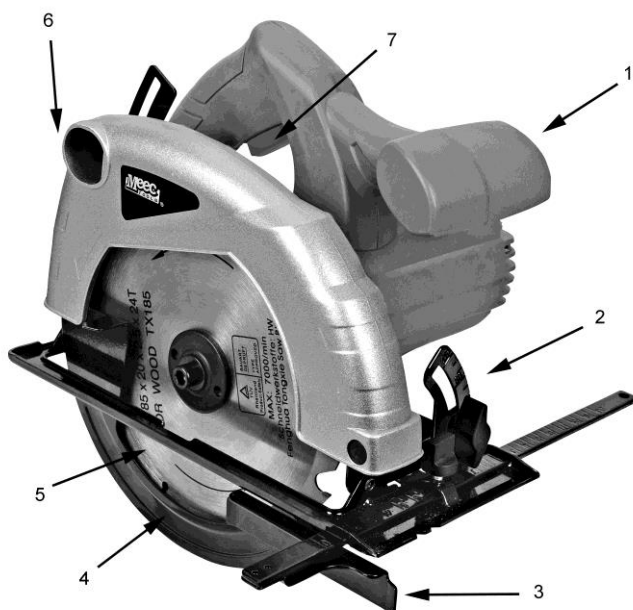
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1300 W
Max. speed	4800 rpm
Blade	185 x 20 mm
Sawing depth	63 mm
Weight	4.3 kg
Sound pressure level, LpA	90,8 dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	101,8 dB(A), K=3 dB
Vibration level	4,523m/s <sup>2</sup> , K=1,5m <sup>2</sup>

#### Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

### DESCRIPTION



1. Support handle
2. Blade tilting mechanism
3. Rip fence
4. Blade guard
5. Saw blade
6. Connection for dust extractor
7. Power switch

**USE****Changing the blade**

1. Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
2. Release the base and move it to its lower position.
3. Secure the blade with the supplied spanner.
4. Remove the locking screw and washer.
5. Remove the blade.
6. Fit the new blade by repeating these steps in the reverse order.

**Adjusting the sawing depth**

1. Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
2. Undo the depth adjustment screw.
3. Move the base to the required sawing depth, and tighten the screw.

**Adjusting the angle**

1. Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
2. Undo the two screws holding the base.
3. Adjust the base to the required angle. The sawing angle can be adjusted from 0 to 45°.
4. Tighten the screws to lock the base.

**Adjusting the rip fence**

The rip fence is used to saw parallel to the edge of the workpiece. Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.

1. Position the fence in the slots on the front edge of the base.
2. Adjust the required sawing width and tighten the screws to lock the rip fence.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMESE  
EF SAMSVARSERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**CIRCULAR SAW / CIRKELSÅG  
SIRKELSAG / PILARKA TARCZOWA  
M1Y-DU34-185      1300W 185MM**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

**020-029**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-5:2010**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

**RoHS Directive 2011/65/EU**

This product was CE marked in year -12

Name and address of the person authorised  
to compile the technical file:  
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za  
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara      2016-05-26

**Tony Vester**  
BUSINESS AREA MANAGER